



harmonia
mundi

AMERICA!

A LAND OF REFUGE

DVOŘÁK | RACHMANINOV | BARTÓK | EISLER | STRAVINSKY...



Volume 1

FROM INDEPENDENCE TO THE CIVIL WAR

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | He comes, the hero comes! - Henry Carey (1687-1743) | 1'55 |
| 2 | The President's March - Philip Phile (1734-1793) | 1'26 |
| 3 | Jefferson and Liberty (The Gobby O) - Ireland, 1780s | 1'08 |
| 4 | Maryland, my Maryland - Text: James R. Randall | 1'51 |
| 5 | Dixie's Land - Daniel D. Emmett | 0'39 |
| 6 | Dance me a Jig - Text and music: Al Wood | 1'46 |
| 7 | Hear, O Lord, when I cry - Massah M. Warner (1836-1900) | 1'42 |

Ensemble Phoenix Munich, Joel Frederiksen

ANTONÍN DVOŘÁK (1841-1904)

String Quartet no.12 op.96 "American" B.179

- | | | |
|----|-----------------------------------|------|
| 8 | I. Allegro, ma non troppo | 9'42 |
| 9 | II. Presto | 7'37 |
| 10 | III. Molto vivace | 3'59 |
| 11 | IV. Finale. Vivace, ma non troppo | 5'18 |

Jerusalem Quartet

SERGEY RACHMANINOV (1873-1943)

Symphonic Dances op.45a

(original version for two pianos)

- | | | |
|----|---|-------|
| 12 | Non allegro | 11'56 |
| 13 | Andante con moto (tempo di Valse) | 9'11 |
| 14 | Lento assai - Allegro vivace - Lento assai - Allegro vivace | 13'10 |

© Boosey & Hawkes, Inc.

Brigitte Engerer, Oleg Maisenberg, pianos

Volume 2

SERGEY PROKOFIEV (1891-1953)

Grandmother's Tales op.31

Contes de la Vieille Grand-Mère

- | | | |
|---|--------------------|------|
| 1 | I. Moderato | 2'06 |
| 2 | II. Andantino | 1'40 |
| 3 | III. Andante assai | 2'56 |
| 4 | IV. Sostenuto | 3'02 |

The Love for Three Oranges op.33ter

L'Amour des trois oranges (transcr. pour piano)

- | | | |
|---|-------------|------|
| 5 | I. March | 1'38 |
| 6 | II. Scherzo | 1'20 |

© Boosey & Hawkes Inc.

Frederic Chiu, piano

IGOR STRAVINSKY (1882-1971)

Mass

- | | | |
|----|-----------|------|
| 7 | Kyrie | 2'29 |
| 8 | Gloria | 3'43 |
| 9 | Credo | 4'27 |
| 10 | Sanctus | 3'39 |
| 11 | Agnus Dei | 3'12 |

© Boosey & Hawkes, 1948

RIAS Kammerchor, musikFabrik, Daniel Reuss

BÉLA BARTÓK (1881-1945)

Contrasts for violin, clarinet and piano (1938)

- | | | |
|----|---------------|------|
| 12 | N°1 Verbunkos | 5'25 |
| 13 | N°2 Pihenő | 4'47 |
| 14 | N°3 Sebes | 6'55 |

© Boosey & Hawkes

Ensemble Walter Boeykens

Walter Boeykens (clarinet), Marjeta Korosek (violin), Robert Groslot (piano)

HANNS EISLER (1898-1962)

Lieder of the *Hollywood Song Book*

- | | | |
|----|---|------|
| 15 | Hotelzimmer 1942 © Breitkopf und Härtel | 1'51 |
| 16 | Die Flucht © Deutscher Verlag für Musik Leipzig GmbH | 0'48 |
| 17 | An den kleinen Radioapparat © Deutscher Verlag für Musik Leipzig GmbH | 0'48 |
| 18 | Frühling © Litolf S Henry Verlag (Peters) | 1'11 |
| 19 | Die Heimkehr © Deutscher Verlag für Musik Leipzig GmbH | 1'59 |
| 20 | Die Landschaft des Exils © Deutscher Verlag für Musik Leipzig GmbH | 1'19 |
| 21 | Und es sind die finstern Zeiten © Breitkopf und Härtel | 0'24 |
| 22 | Vom Sprengen des Gartens © Deutscher Verlag für Musik Leipzig GmbH | 0'57 |
| 23 | Der Kirschdieb © Breitkopf und Härtel | 1'13 |

Matthias Goerne, baritone / Thomas Larcher, piano

EDGAR VARÈSE (1883-1965)

- | | | |
|----|---|------|
| 24 | Density 21,5 for solo flute (1936) | 4'00 |
|----|---|------|

© Colfranc Music Publishing Corporation

Philippe Bernold, flute

AMERICA!

Avant d'être une terre de refuge pour nombre de compositeurs venus d'Europe, les États-Unis d'Amérique ont connu eux aussi des temps de bruits et de fureur. De la Guerre d'indépendance (1775-1783) à la Guerre de Sécession (1861-1865), plusieurs générations d'immigrés irlandais, écossais ou français ont imprimé aux vastes terres souvent inexplorées leurs propres mélodies, habillées de lyriques parfois surprenantes pour l'homme d'aujourd'hui (notre lecteur pourra s'amuser à retrouver dans sa mémoire les paroles françaises de l'air de *Maryland, my Maryland*) ; leurs traditions musicales se sont parfois enrichies des rencontres faites tout au long de la conquête de l'Ouest, même si le combat entre colons et "indigènes" était malheureusement aussi inégal dans ce domaine que sur le terrain... Nommé à la tête du Conservatoire de New York en 1892, Dvořák fut le premier compositeur classique d'importance à véritablement reconnaître les rythmes et modes musicaux des Indiens d'Amérique – même si, à l'instar de la célèbre *Symphonie du Nouveau Monde*, ces influences s'avèrent dans une œuvre comme le *Quatuor Américain* limitées à des éléments assez secondaires, en

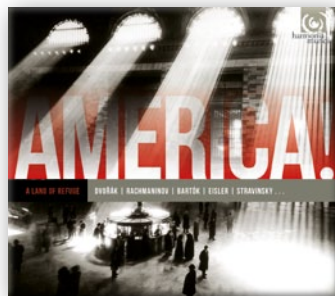
définitive (dans la mesure où ils ne remettent en rien en question le discours musical et la structure de l'ouvrage). Lorsqu'au XX^e siècle, des compositeurs russes comme Rachmaninov, Stravinsky ou Prokofiev débarqueront à leur tour sur le Nouveau Monde, c'est bel et bien pour y trouver une terre d'accueil, ou tout au moins élargir l'horizon d'un exil dû à la révolution de 1917 ; il en ira de même pour tous ces artistes fuyant le nazisme, que ce soit en raison de leurs origines juives (comme Kurt Weill ou Hanns Eisler) ou en raison de leur seule conviction comme c'est le cas pour Bartók. L'ensemble des œuvres présentées dans le CD 2 ont toutes la particularité d'avoir été composées ou créées sur le sol des États-Unis ; il n'est pas interdit d'y déceler la présence ici ou là d'un symbole marquant de la culture américaine. Et n'oublions pas qu'une œuvre comme *Contrastes* – terminée à Budapest mais créée au Carnegie Hall en 1940 – était originellement destinée à remplir les deux faces d'un disque 78 tours situé au carrefour de l'avant-garde "classique" et du jazz : au violon, Joseph Szigeti, au piano Endre Petri (tous les deux exilés de Hongrie), et à la clarinette... Benny Goodman.

Before becoming a place of refuge for numerous composers from Europe, the United States of America too went through its periods of sound and fury. From the War of Independence (1775-83) to the Civil War (1861-65), several generations of immigrants – Irish, Scottish, French, among others – introduced their own melodies to these vast, often unexplored lands, fitting them out with new words that may sometimes appear surprising to today's listeners (who can have a lot of fun trying to recall the original texts of tunes such as *Maryland, My Maryland*); their musical traditions were enriched from time to time by those they encountered in the process of westward expansion, even if the contest between colonists and native Americans was unfortunately as unequal in this domain as it was on the battlefield. Appointed to head the National Conservatory of Music in New York in 1892, Dvořák was the first significant classical composer who genuinely acknowledged the rhythms and musical modes of the American Indians – though it must be admitted that, as in the case of the celebrated 'New World' Symphony, those influences are in the end limited to fairly secondary elements

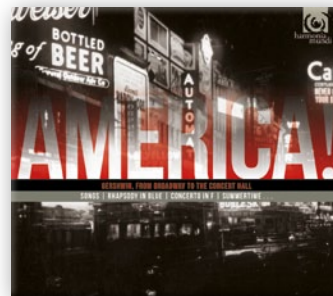
in a work like the 'American' Quartet, insofar as they in no way call into question its musical discourse and structure. In the twentieth century, when Russian composers such as Rachmaninoff, Prokofiev, and Stravinsky arrived in the New World in their turn, their main priority was to find a safe haven, or at least to expand the horizons of an exile prompted by the 1917 Revolution; the same is true of the many artists who fled Nazism, whether because of their Jewish origins (like Kurt Weill and Hans Eisler) or simply on grounds of conviction, as was the case with Bartók. The common denominator of all the works presented on CD 2 is that they were composed or premiered in the United States; it is perfectly possible to detect, here and there, the presence of a symbol of American culture. And let's not forget that *Contrasts* – completed in Budapest but premiered at Carnegie Hall in 1940 – was originally intended to occupy the two sides of a 78 rpm record, and marked the intersection of the 'classical' avant-garde and the world of jazz: the first performers were the violinist Joseph Szigeti, the pianist Endre Petri (both Hungarian exiles), and the clarinetist . . . Benny Goodman.

Translation: Charles Johnston

AMERICA!



2908539.40



2908541.42



2908543.44



274 2331.32



274 2333.34



274 2335.36



274 2337.38

AMERICA!

AMERICA!



harmonia mundi s.a.,

Mas de Vert, F-13200 Arles © 1996-2013 © 2014

Enregistrements harmonia mundi de 1996 à 2013

© harmonia mundi pour l'ensemble des textes et des traductions

Couverture : New York City, Manhattan, Grand Central Terminal, c. 1936

Cliché akg-images / ullstein bild

Maquette Atelier harmonia mundi

Imprimé en Italie

harmoniamundi.com

2908539.40